



¿Tiene hijos?

Si es así, usted debería tener un Plan de preparación familiar

Este manual le da recomendaciones sobre cómo hacerlo

Este folleto fue preparado por los voluntarios del proyecto "Información para inmigrantes" patrocinado por los Comisionados del Condado de Boulder por medio del Departamento de Servicios Comunitarios: Info4Immigrants@bouldercounty.org

El folleto ha sido diseñado por la compañía RPM Frontline Solutions.

Si desea más información o la versión digital del folleto, visite la página: <https://goo.gl/VYpDS7>.

Enero de 2018

Fotografía de la portada propiedad del National Cancer Institute (de dominio público y obtenida en el Wikimedia Commons).

Demás fotografía obtenidas de <http://pixabay.com/>

© Derechos reservados del 2018 Information for Immigrants Project



Esté preparado/a

Este folleto le dice cómo hacerlo

Todos los padres de familia que viven en los Estados Unidos deberían tener un plan para proporcionar seguridad a su familia en caso de que algo inesperado suceda. Por ejemplo, usted podría tener un accidente (en su trabajo o en su automóvil) o sufrir una enfermedad grave; si eso sucede, aunque sea temporalmente, podría estar incapacitado para cuidar a sus hijos. Posiblemente usted necesite estar fuera del país, ya sea por poco o mucho tiempo. Es un asunto de importancia para las personas que viajan mucho y también para los inmigrantes.

Usted puede tomar medidas para proteger a su familia. Algunas cosas las puede hacer inmediatamente desde su casa. Si desea hacer algo más también puede firmar los dos documentos legales (presentados en la sección B de este folleto) que tendrán efecto si usted no está presente para cuidar a sus hijos o hacer decisiones financieras.

Este folleto le explica cómo hacer un **Plan de preparación familiar**. La sección **A** describe algunos pasos simples que usted puede seguir inmediatamente para proteger a su familia.

La sección **B** contiene dos documentos legales, por si desea hacer algo adicional. Estos documentos le permitirán:

- nombrar a un tutor legal para sus hijos si usted no está disponible, y
- designar a una persona para que maneje sus finanzas.

El folleto también le explica lo que dicen los documentos legales y para qué sirven, qué son los notarios y dónde puede encontrar un notario.

Contenido

Esté preparado/a1

Sección A. Primeros pasos

Pasos de preparación 1-2.....2

Información de emergencia familiar...3-4

Paso 3:

Forma de información para sus hijos ..5

Pasos 4-8.....6-7

Sección B. Pasos adicionales

Notarios8-9

Seguridad legal para sus hijos.....9-13

Asuntos financieros.....14-21

Sección A. Primeros pasos

1. Prepare un archivo de los documentos importantes



Prepare una carpeta, sobre o cuaderno que contenga todos los documentos legales de su familia. Póngala en una bolsa de plástico y guárdela en un lugar seguro y a prueba de fuego y de inundaciones. Dígales a sus hijos, parientes y contactos de emergencia donde pueden encontrar la carpeta en caso de que sea necesario.

Haga fotocopias de los documentos importantes y déselas a un familiar o amigo de confianza.

Estos son los tipos de documentos que hay que incluir:

- Pasaportes
- Actas de nacimiento
- Acta de matrimonio
- Licencia de conducir u otras formas de identificación
- Tarjeta del seguro social o número ITIN
- Testamentos
- Documentos de propiedad de automóviles
- Contrato de renta o escrituras
- Registro de nacimiento (para hijos nacidos en los EE.UU. pero registrados en el país de origen de sus padres, si es aplicable)
- Número de extranjero (A—Number) y cualquier otro documento de inmigración (permiso de trabajo, tarjeta de residencia permanente, visa, etc.
- Documentos de tutela y de poder financiero
- Cualquier orden de restricción que tenga en contra de alguna persona
- Números de emergencia e información de contactos importantes

2. Escriba la información de contactos de emergencia de su familia

Llene la siguiente forma. Mantenga el documento en un lugar donde usted y su familia lo puedan encontrar fácilmente.



Números de emergencia y datos importantes

Números de emergencia	
Emergencia Inmediata	911
Departamento de policía	
Departamento de bomberos	
Centro de control de envenenamiento	

Contactos familiares	
Madre/tutor	
Teléfono de casa	
Teléfono móvil	
Dirección del trabajo	
Teléfono del trabajo	
Padre/tutor	
Teléfono de casa	
Teléfono móvil	
Dirección del trabajo	
Teléfono del trabajo	

Otro contacto de emergencia y relación (1)	
Teléfono móvil	
Otro contacto de emergencia y relación (2)	
Teléfono móvil	
Otro contacto de emergencia y relación (3)	
Teléfono móvil	

Números de emergencia y datos importantes

Contactos varios	
Doctor	
Número de teléfono	
Compañía del seguro de salud	
Póliza del seguro	
Dentista	
Número de teléfono	
Compañía del seguro de salud	
Póliza del seguro	
Marca de vehículo/modelo	
Número de las placas	
Compañía del seguro del carro	
Póliza del seguro del carro	
Número de teléfono	

Abogado (“Attorney”) o Centro de servicio legal	
Dirección	
Número de teléfono	
Consulado de su país de origen (si no es ciudadano estadounidense)	
Dirección	
Número de teléfono	

3. Complete una forma de información para cada uno de sus hijos

Escriba la siguiente información para cada uno de sus hijos. Puede hacer copias extras de la última página de este folleto. Entregue la forma de cada hijo a su respectiva escuela y a las personas que tendrán la tutela en caso de que usted no esté presente. De esta manera ellos tendrán toda la información para cuando sea necesario.



Nombre del niño/a	
Fecha de nacimiento	
Número del móvil de su hijo (si es aplicable)	
Nombre de la escuela	
Dirección de la escuela	
Número de teléfono de la escuela	
Nombre del profesor/a	
Programa después de escuela	
Número de teléfono del programa después de escuela	
Otro campamento/programa de deportes	
Número de teléfono de otro campamento/programa de deportes	
Alergias	
Condiciones médicas	
Medicamentos	
Nombre del doctor (pediatra)	
Número de teléfono del doctor	
Dirección del consultorio médico	
Compañía del seguro médico	
Número de seguro médico	

4. Comunique a las escuelas de sus hijos y a otros programas quién tiene permiso de recogerlos

La escuela solamente entregará a sus hijos a las personas que usted indique en la tarjeta de emergencia. Por esta razón mantenga al corriente la información en la tarjeta de emergencia en su escuela, el programa después de escuela, en la guardería u otros programas. Actualice los nombres de las personas que pueden o no pueden recoger a sus hijos. Si usted tiene una orden de restricción en contra de alguna persona, asegúrese de dar una copia de la misma a la escuela.

- Asegúrese que sus hijos sepan quien los puede o no recoger de la escuela.
- Asegúrese que la gente que puede recoger y cuidar a sus hijos tengan la información actualizada de la ubicación de sus hijos y de la escuela o programas a los que asisten.



5. Sus hijos deben llevar consigo una tarjeta con la información importante

Los niños de todas las edades deben traer en sus mochilas los números de teléfonos de emergencia:

- el teléfono del trabajo y del celular del padre, de la madre y de otros parientes locales
- el teléfono de las personas que están autorizadas a recogerlos de la escuela
- el teléfono de la persona que usted haya designado como tutor legal

6. Hable con sus hijos sobre su plan

Sin preocuparlos, asegure a sus hijos que ellos serán bien cuidados si por alguna razón usted no puede cuidarlos, aunque sea solo por poco tiempo. Explíqueles que probablemente esto nunca va a ser necesario pero que, por si se necesita, usted ha elegido a una persona especial que se hará cargo de la familia y los mantendrá seguros si usted no se encuentra disponible. Dígales quién es la persona que los cuidará. Idealmente, un tutor legal debe ser alguien que los niños ya conozcan y le tengan confianza. Decida qué les quiere decir a los niños, dependiendo de su edad y de las preguntas que le hagan.

Si sus hijos son lo suficientemente mayores, explíqueles dónde pueden encontrar la información de las secciones 1, 2 y 3 (mencionadas arriba).

7. Si usted es un inmigrante, asegúrese que sus hijos tengan pasaporte o estén registrado en su país de origen

Si sus hijos nacieron en Los Estados Unidos:

- Visite www.travel.state.gov para más información sobre cómo obtener un pasaporte estadounidense.
- Registre el nacimiento de su hijo en la embajada o consulado de su país de origen, en los Estados Unidos. Esto podría concederle beneficios a su hijo, incluyendo la ciudadanía en su país de origen, en algunos casos.

Si sus hijos nacieron en su país de origen, consulte con su embajada o consulado para obtener más información sobre cómo obtener un pasaporte.



8. Si usted piensa que ICE lo puede detener o arrestar:

Informe a su familia y a sus contactos de emergencia cómo lo pueden encontrar si ha sido detenido por ICE.

- Miembros de su familia pueden usar el localizador de detenidos proveído por ICE: <https://locator.ice.gov/odls/#/index>
- Asegúrese que su familia y sus contactos de emergencia tengan una copia del número A (su número de caso de inmigración puede ser encontrado en los documentos de inmigración) si es que tiene uno.
- Cualquier persona detenida por ICE en Colorado será llevada al centro de detención en Aurora, llamado el ICE GEO Aurora Facility (el Centro de ICE GEO de Aurora), 3130 N. St. Oakland, Aurora, CO 80010. Los miembros de la familia pueden llamar a sus familiares allí al (303) 361-6612 y preguntar por

ellos por su nombre. Los guardias del centro podrían preguntarle el número de registro de extranjero de su familiar, o el número A (A-number en inglés). Ese es un número de 9 dígitos que comienza con la letra "A" y estará en todos los papeles que su familiar reciba en el centro.

- Los miembros de la familia que no tengan documentos no deben visitar físicamente el centro para ver a los detenidos, ni deben tratar de llegar y ver los procesos judiciales allí.



**U.S. Immigration
and Customs
Enforcement**

Sección B. Pasos adicionales

Si usted desea hacer algo adicional para dar más seguridad a su familia, puede llenar y firmar uno o dos documentos legales importantes. El primero designa la tutela de sus hijos a alguien de confianza en caso de que usted no pueda cuidarlos o no esté aquí. El segundo designa la administración de sus bienes a alguien de confianza.

Para los dos documentos, la persona que usted designe como representante debe ser:

- ciudadano de Estados Unidos o residente legal permanente (tener una *Green Card*), y
- mayor de 18 años.

Sus parientes pueden ser nombrados tutores legales o apoderados si reúnen esos requisitos.



Si desea llenar una forma de Tutela o de Poder Financiero, es recomendable que la notarice si tiene las identificaciones necesarias (vea más abajo). Esto significa que debe ir con un notario (público) y mostrarle su identificación para certificar quién es usted. Después, debe firmar el documento en frente del notario y de dos testigos adultos para que el notario le ponga el sello oficial. Para algunos trámites los documentos son legales sin estar notariados, en cuyo caso se necesita que usted y dos testigos adultos lo firmen y lo fechen. Tome en cuenta que los testigos deben ser personas diferentes a las designadas en el documento. Sin embargo, los documentos que están notariados tienen más peso legal y algunos bancos y oficiales de inmigración así lo requieren.

Si usted no tiene una identificación requerida, firme y feche los documentos usted mismo y pídale a sus testigos que hagan lo mismo.

Guarde estos documentos con sus otros documentos importantes.

Información sobre notarios en los Estados Unidos



Un notario público en los EE.UU. no es el mismo que un notario público en México o en otros países. Hay muchos más notarios aquí; los notarios no son necesariamente abogados, y usted no tiene que pagar más de \$5 por cada documento notariado y sellado.

¿Qué tipo de identificación se requiere para firmar en presencia de un notario y tener el sello del mismo?

- Debe mostrar algún tipo de identificación vigente emitida por un gobierno estatal o federal que tenga (1) su foto y (2) su firma. La foto y la firma deben corresponder a la persona que va a firmar el documento.
- Todos los notarios aceptarán: un pasaporte, una tarjeta de residencia permanente ("Green card") de EE.UU., una credencial de identificación militar, una licencia de conducir o una tarjeta de identificación del estado.
- Muchos notarios aceptarán: un pasaporte emitido por otro país, una identificación emitida por un consulado en este país, una licencia de conducir "limitada" emitida por Colorado a residentes indocumentados, o una identificación de una escuela o universidad.

Información sobre notarios en los Estados Unidos

¿Dónde puede conseguir un notario?

Algunas organizaciones comunitarias tienen notarios. Cualquier persona puede consultar estos notarios.

- En Longmont,
 - El Comité, 455 Kimbark St., 303-651-6125
 - Longmont Housing Authority, 1228 Main St., 303-651-8581
- En Lafayette, Sister Carmen Community Center: 655 Aspen Ridge Dr.; 303-665-4342
- En Boulder, Boulder Housing Partners: 4800 North Broadway, 720-564-4610

En Louisville, Community Food Share tiene un notario para sus clientes: 650 S Taylor Ave., 303-652-3663.

Todos los bancos tienen notarios para servir a sus propios clientes y, en algunos casos, a otras personas. Algunos comercios de impresión y paquetería (como UPS) tienen notarios.

Llame primero a estos lugares para saber las horas de servicio y para averiguar si cobran por servicios notariales.



1. Procure seguridad legal para sus hijos

Decida quien será el tutor legal de sus hijos en caso de que sea necesario. Consulte con su familia y amigos sobre quién podría ser una buena persona. Asegúrese que la persona que usted ha elegido esté dispuesta a aceptar la responsabilidad de la tutela. Guardian(s). Firmela y féchela en presencia de dos testigos. Si la quiere notariar espere a firmarla y fecharla en presencia de un notario.

Preguntas frecuentes sobre la forma de tutela

Pregunta: ¿Una persona casada debe escribir el nombre del otro padre, antes de otras personas, como tutor legal?

Respuesta: No, no es necesario. El lenguaje del documento asume que el otro padre es el único tutor en caso de que el primero no esté disponible por alguna razón. El poder de tutela tiene efecto solo cuando los dos padres no están disponibles por alguna razón.

Pregunta: ¿Los dos padres necesitan firmar sus propios documentos?

Respuesta: Si los dos padres están en el país y están disponibles, cada uno debe firmar su propio documento, si es posible, y poner a las mismas personas como tutores temporales de los hijos. Si solo un padre está disponible, legalmente, es suficiente que esa persona llene y firme el documento.

¡ADVERTENCIA IMPORTANTE sobre las traducciones a español de los documentos legales!

Las traducciones a español del documento de tutela (Guardianship) y del poder notarial (Power of Attorney) solo tienen el propósito de proveer un conocimiento general del contenido de las versiones en inglés. No contienen language legal formal y no representan una obligación legal. Si desea una traducción legal exacta, por favor, consulte a un abogado.

Nota: Cuando esté listo/a para firmar uno de los documentos recuerde usar el documento en inglés incluido en el folleto, no la versión en español.

APPOINTMENT OF LONG-TERM GUARDIAN(S)

I, _____, am the parent or legal guardian of:
(your name)

Children's names (if under 18 years of age)

Birthdates

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

I revoke all prior nominations of guardianship I may have executed. I appoint the following in the order listed below to act as guardian of the above-named children if I am unable to care for my children:

Guardian's name

Phone number

_____	_____
_____	_____
_____	_____

Upon my disability, death, immigration detention, deportation, or other unavailability of any kind, the designated guardian shall have the authority to make all decisions relating to the care of my children, including but not limited to decisions concerning residential custody of my minor children; approving or disapproving medical treatment that is proposed or available for my children; making educational decisions and accessing their educational records, and all other decisions pertaining to my children's care and custody. If I should return from disability, detention, deportation, or any other unavailability, I retain the right to revoke this guardianship appointment at any time.

The above-named guardians shall be designated as a "Personal Representative" of my children as defined by Public Law 104-191 and supporting CFRs, otherwise known as the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996, as amended, or HIPAA. A "Personal Representative" may view my child's medical records, execute releases of confidential information from medical providers and insurers or other third parties, and shall be considered as a "personal representative" for health care disclosure under HIPAA. This authorization and consent to disclosure shall apply whether or not I continue to have the capacity to give informed consent, and is effective immediately upon signing of this instrument.

I further consent to and direct covered entities to provide my child's protected health information to a "personal representative" at any time upon his or her request

I reserve the right to revoke this delegation at any time in writing without notice to any of the parties. No delegate shall be required to file or furnish any bond, surety or other security in any jurisdiction. Photocopies of this delegation, including facsimiles and digital or other reproductions, will have the same force and effect as the original. I intend for this appointment to be enforced in any and all states and countries in which my children or the above named delegates reside.

APPOINTMENT OF LONG-TERM GUARDIAN(S) - Page 2

Signature of Parent or Legal Guardian

Date

Address: _____

City, State, ZIP: _____

WITNESSES:

Name of Witness 1: _____

Signature

Date

Address: _____

City, State, Zip: _____

Name of Witness 2: _____

Signature

Date

Address: _____

City, State, Zip: _____

NOTARY:

STATE OF _____ COUNTY OF _____

Subscribed and sworn to or affirmed before me by

_____, Parent or Legal Guardian,

and _____

and _____ Witnesses,

as the voluntary act of the Parent or Legal Guardian this

_____ day of _____ in the year _____.

Notary Public's Signature

Notary Public's Printed Name

My commission expires: _____

2. Asuntos financieros

Elija a una persona en quien usted confíe plenamente para que haga decisiones financieras en su nombre en caso de que usted no esté aquí o esté incapacitado. La persona que usted designe podrá usar el dinero de usted para pagar en su nombre la renta de su familia, los pagos del carro, los costos de la escuela, deudas médicas, y otros gastos financieros y legales.

Asegúrese que esa persona esté dispuesta a aceptar la responsabilidad de actuar como su representante financiero.

- Llene la forma que está en las siguientes páginas: "Poder notarial financiero duradero" ("Financial Durable Power of Attorney").
- Fírmela y féchela en presencia de dos testigos.
- Si desea notariarla, espere a firmarla y fecharla en presencia de un notario.



Pregunta frecuente sobre el Poder notarial financiero duradero y las parejas casadas:

Pregunta: ¿Debe cada persona llenar y firmar, por separado, su propio poder?

Respuesta:

- Si cada uno tiene sus propios bienes financieros, sí. Pero no necesitan llenar y firmar los documentos al mismo tiempo.
- Si ellos no tienen bienes por separado, entonces, es suficiente que uno de los esposos llene la forma por los dos.

FINANCIAL DURABLE POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that

[Your name] _____ (Principal) has made, constituted, and appointed, and by these presents does make, constitute, and appoint

[Name of the person you are appointing] _____ (Agent) as true and lawful attorney for Principal and in the name, place and stead of Principal, to make financial decisions for Principal, if and when Principal is unable or is incapacitated or incompetent, as certified by one or more physicians or psychiatrists, or is unable to act due to immigration detention or deportation

If Agent listed above is not available, not willing or is unable to act as my Agent, then I appoint the following person(s) to serve, in the order listed below:

_____ (Agent),

_____ (Agent).

When in effect, this Power is given to enable the Agent to hold and administer all of the assets of the Principal, both real estate and personal property, and this Power includes the right to perform all of the following functions: To purchase flower bonds; to form corporations and other entities; to reorganize corporations and other entities of which Principal is a stockholder, member or other party; to purchase, cancel or renew life, health, long term care or other insurance or annuities without the necessity of seeking court approval; to allow the Agent to make tax-free gifts of the Principal's assets; to authorize the Agent to claim or disclaim property interests which the Principal may be entitled to receive; to fund revocable trusts of which the Principal is trustor or settlor; to buy and sell and transfer real estate, securities and other investments or property; and to do all other acts which the Agent deems to be in the best interest of the Principal, including, but not limited to, the following:

1. The Agent is specifically given the power to perform all of the tasks which the Principal would perform for and on behalf of the Principal and in addition thereto the Agent is given the power to act as Guardian for the Principal and the Principal hereby appoints the Agent as Guardian for the Principal during times when the Principal is incapable of acting.
2. Agent is specifically given the power to manage the financial affairs of the Principal, including managing real estate, investments, bank accounts, retirement accounts, records, personal property, collecting income and benefits, selling of assets including a motor vehicle as required to meet additional expenses of the Principal, and reinvesting income and proceeds received from investments.
3. Agent is specifically given the power to pay bills and other obligations of Principal, and to pay those bills on a current basis. Agent is given authority to borrow money in order to meet obligations rather than liquidate assets at depressed prices. Agent is specifically given the power to borrow from banks and insurance companies or other sources as needed.
4. Agent is specifically given authority to operate, continue, dissolve, merge or sell any business that the Principal may own, and to use all assets that may be necessary to fulfill this decision, even those assets not previously committed to the business.
5. Agent is specifically given authority to create trusts and to manage Principal's security holdings, and to employ or discharge professional financial advisors and managers if the Agent believes this to be important. Agent is authorized to transfer securities to the trustee for continued management in the trust. Agent is further given authority to withdraw assets from the trust to meet the needs of the Principal. Securities and other investments shall be managed in a prudent manner. If income is needed, investments should emphasize income generation. In addition, Agent is given the authority to transfer assets from the Principal's name to any revocable living trust that Principal may have established during Principal's life.

FINANCIAL DURABLE POWER OF ATTORNEY- Page 2

6. Agent is specifically given authority to commence any litigation for and on behalf of Principal or to continue any litigation for and on behalf of Principal. Agent is specifically given the power to prosecute or defend claims, including the right to settle matters and grant releases. Agent is specifically given the authority to employ or discharge attorneys and to make binding arrangements on behalf of Principal.

7. Agent is specifically given the authority for filing tax returns and handling all other matter related to the Principal's taxes, including handling tax disputes with the Internal Revenue Service. Agent is given specific authority to represent the Principal in tax matters including the right to sign Internal Revenue Service Power of Attorney, Form 2848.

8. Agent shall keep a record of all financial decisions and transactions made. Agent shall be entitled to receive reasonable compensation of \$_____ per hour for services rendered. [May be left blank.]

9. Agent shall be authorized to see and copy any books, records, files, and papers of the Principal, including any will, trust, other estate planning documents, insurance policies and annuities.

The Principal exonerates the Agent from liability for all non-negligent acts of the Agent.

This Financial Power of Attorney shall take effect if Principal is incapacitated or incompetent, as certified by one or more physicians or psychiatrists, or is in immigration detention or deportation and shall be durable and remain in effect while Principal remains unable to act, or until revoked. Upon execution of this Financial Power of Attorney, any Financial Power of Attorney previously executed by Principal shall be revoked. All acts done by Agent pursuant to the powers conferred herein, during any period as described above, shall have the same effect and inure to the benefit of and bind the Principal or his/her heirs, devisees and Personal Representative, as if the Principal was present and competent and not incapacitated;

GIVING AND GRANTING unto said Agent full power and authority to do and perform all and every act and thing whatsoever requisite and necessary to be done, as fully to all intents and purposes as the Principal might or could do if personally present and able; hereby ratifying and confirming all that said Agent shall lawfully do or cause to be done by virtue of these presents.

IN WITNESS WHEREOF, the hand and seal of Principal has hereunto been affixed:

BY SIGNING HERE, I INDICATE THAT I UNDERSTAND THE PURPOSE AND EFFECT OF THIS DOCUMENT.

Principal's signature

Date

WITNESSES:

Name of Witness 1: _____

Signature

Date

Address: _____

City, State, Zip: _____

FINANCIAL DURABLE POWER OF ATTORNEY- Page 3

WITNESSES:

Name of Witness 2: _____

Signature _____ Date _____

Address: _____

City, State, Zip: _____

NOTARY:

STATE OF _____ COUNTY OF _____

Subscribed and sworn to or affirmed before me by

_____, Principal,

and _____

and _____ Witnesses,

as the voluntary act of the Principal this

_____ day of _____ in the year _____.

Notary Public's Signature

Notary Public's Printed Name

My commission expires: _____

Poder notarial financiero duradero (Traducción a español del documento "Financial Durable Power of Attorney")

Sepan todos que **YO**, (su nombre) nombro a _____ como mi **apoderado** para que tome las decisiones financieras en mi nombre y lugar cuando yo no pueda hacerlas debido a mi detención por inmigración, deportación, o por incapacidad física o mental certificada por uno o más médicos o siquiátras.

Si el **apoderado** nombrado no desea o no puede ejercer su función, entonces también nombro a las siguientes personas como **apoderados** , según el orden de la lista:

_____ (apoderado)

_____ (apoderado)

Este poder se da al **apoderado** para tener y administrar todos los bienes del **representado** , sean bienes raíces o materiales, y el poder incluye el derecho de ejercer las siguientes funciones: comprar bonos, crear corporaciones u otras organizaciones; reorganizar corporaciones u otras organizaciones en las que el representado es accionista o miembro; comprar, cancelar o renovar seguro de vida, de salud, de cuidado a largo plazo, u otros seguros o pensiones, sin pedir aprobación de una corte; hacer donaciones libres de impuestos de los bienes administrados; autorizar al **apoderado** a recibir o rechazar intereses a los que el **representado** tenga derecho de recibir, acumular fideicomisos revocables que son del **representado** ; comprar, vender o transferir propiedades, títulos u otras inversiones o bienes; hacer lo que el **apoderado** considere que es para beneficio del **representado** , incluyendo pero sin limitarse a lo siguiente:

- 1.- El **apoderado** puede ejercer las funciones que ejercería el **representado** . El **apoderado** es el guarda del **representado** cuando éste no pueda ejercer el poder.
- 2.- El **apoderado** recibe el poder de administrar los asuntos financieros, incluyendo: propiedades, inversiones, cuentas bancarias, fondos de retiro, registros, bienes materiales; recibir compensaciones y beneficios, vender bienes incluyendo vehículos automotrices si se requiere para cubrir los gastos del **representado** , reinvertir ingresos y ganancias recibidos por inversión.
- 3.- El **apoderado** tiene el poder para pagar las cuentas y otras obligaciones de forma regular; para pedir dinero prestado en vez de vender los bienes a bajo precio; pedir préstamos de bancos, de compañías de seguros o de otras fuentes según sea necesario.
- 4.- El **apoderado** tiene autoridad para operar, continuar, disolver, unir o vender cualquier negocio que el **representado** tenga, y utilizar todos los bienes que sean necesarios para cumplir con esta decisión, aún los bienes que no hayan estado relacionados anteriormente con el negocio.
- 5.- El **apoderado** tiene autoridad para crear fideicomisos y administrar la cartera de valores (bonos, acciones), contratar o despedir consejeros financieros y administradores si considera que es importante. Está autorizado para transferir valores al fideicomisario para continuar la administración del fideicomiso. También está autorizado para retirar valores del fideicomiso para cumplir con las necesidades del **representado** . Las carteras de valores y otras inversiones deben ser administradas de manera prudente. Si se necesitan ganancias las inversiones deben enfatizar generación de ganancias. Además, el **apoderado** recibe la autoridad para transferir valores del representado a cualquier fideicomiso revocable que el **representado** haya establecido previamente.
- 6.- El **apoderado** puede iniciar o continuar una pleito/juicio en beneficio del **representado** . También puede establecer demandas o defender los derechos del **representado** , incluyendo la resolución y terminación de conflictos. Puede contratar o despedir abogados y aceptar obligaciones en beneficio del **representado** .
- 7.- El **apoderado** tiene la autoridad para pagar los impuestos del representado y administrar los asuntos relacionados, incluyendo disputas con el IRS. También tiene la autoridad para representar al **representado** en asuntos relacionados con los impuestos, incluyendo el derecho de firmar la forma 2848, la carta poder del IRS (Internal Revenue Service Power of Attorney).
- 8.- El **apoderado** debe mantener registros de todas las decisiones y transacciones financieras que se hayan

Poder notarial financiero duradero (Traducción a español del documento "Financial Durable Power of Attorney")

hecho. Deberá recibir por sus servicios la compensación de \$_____ por hora.

9.- El **apoderado** está autorizado para ver y copiar cualquier libro, registro, archivo y papel del **representado**, incluyendo el testamento, fideicomiso, otros documentos de planeación patrimonial, pólizas de seguros y pensiones o rentas.

El **representado** absuelve al apoderado de la responsabilidad por todos los actos sin dolo o sin negligencia del **apoderado**. Este poder tiene efecto si el **representado** está detenido por inmigración, ha sido deportado o es declarado incapacitado o incompetente por médicos o siquiátras y perdurará hasta que sea anulado. Al iniciar este poder se anula cualquier poder previo. Todo lo que haga el **apoderado**, en base a los poderes que se le otorgan, durante el período de incapacidad de incapacidad descrita arriba,, deberán ser obligatoriamente para el beneficio del **representado** o sus herederos y "representante personal" como si el **representado** estuviera capacitado y competente;

DANDO Y OTORGANDO al **apoderado** el completo poder y autoridad para hacer todo lo requerido y necesario, con la intención y propósito como lo haría el **representado** si pudiera y estuviera presente; ratificando y confirmando que el **apoderado** deberá legalmente hacer o lograr que se haga en virtud de este acuerdo.

PARA QUE CONSTE, se incluye la firma y sello del **representado**:

AL FIRMAR AQUÍ, INDICO QUE ENTIENDO EL PROPÓSITO Y EFECTO DE ESTE DOCUMENTO.

Firma del representado

Fecha

TESTIGOS
NOTARIO

3. Complete una forma de información para cada uno de sus hijos

Escriba la siguiente información para cada uno de sus hijos. Puede hacer copias extras de la última página de este folleto. Entregue la forma de cada hijo a su respectiva escuela y a las personas que tendrán la tutela en caso de que usted no esté presente. De esta manera ellos tendrán toda la información para cuando sea necesario.



Nombre del niño/a	
Fecha de nacimiento	
Número del móvil de su hijo (si es	
Nombre de la escuela	
Dirección de la escuela	
Número de teléfono de la escuela	
Nombre del profesor/a	
Programa después de escuela	
Número de teléfono del programa después	
Otro campamento/programa de deportes	
Número de teléfono de otro campamento/programa de deportes	
Alergias	
Condiciones médicas	
Medicamentos	
Nombre del doctor (pediatra)	
Número de teléfono del doctor	
Dirección del consultorio médico	
Compañía del seguro médico	
Número de seguro médico	



**WE ARE
BOULDER
COUNTY**

We **RESPECT**
all aspects of people
including race, ethnicity,
national origin,
immigration status,
gender identity, gender
expression, sexual
orientation,
socio-economic
background, political
affiliation, age, religion,
body shape, size, and
ability.



Boulder
County

RESPETAMOS
todos los aspectos de la
gente incluyendo raza,
etnicidad, origen nacional,
estatus migratorio,
identidad de género,
expresión de género,
orientación sexual, nivel
socio-económico,
afiliación política, edad,
religión, forma corporal,
tamaño y habilidad.



**SOMOS
CONDADO
DE BOULDER**